

EN	
<b>CUBE Flexible Pessary</b>	
<b>TANDEM-CUBE FlexiblePessary</b>	
Support for Stage III prolapse/procidentia	
<b>R<sub>x</sub>Only</b>	
<b>AVAILABLE MODELS</b>	
CUBE	CUBE WITH DRAINAGE HOLES
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPEC</b> (Pessary Only)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPECH</b> (Pessary Only)
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPEC</b> (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPECH</b> (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)
TANDEM-CUBE	
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPECT</b> (Pessary Only)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPECT</b> (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)
<span><b>[XREF]</b></span>	
<b>Single-Patient Use</b>	<b>CE0086</b>
<b>Wash pessary with mild soap and thoroughly rinse prior to initial use.</b>	
<b>DESCRIPTION</b>	
The Millex® CUBE Pessary is a medical device made from silicone that is inserted into the vagina to function as a supportive structure of the uterus, bladder and/or rectum.	
<b>WARNINGS</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not leave pessaries in place for long periods of time, as serious complications can occur which may require surgical intervention.</li> <li>Do not use these pessaries on a patient with a known silicone allergy.</li> <li>Chemicals in various vaginal preparations can interact with the pessary</li></ul>	
<b>CooperSurgical</b>	

--	--

ES	
<b>Pesario flexible de CUBO</b>	
<b>Pesario flexible de CUBO TÁNDEM</b>	
Sostén para prolapsos de estadio III	
<b>R<sub>x</sub>Only</b>	
<b>MODELOS DISPONIBLES</b>	
CUBO	CUBO CON ORIFICIOS DE DRENAJE
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPEC</b> (solo pesario)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPECH</b> (solo pesario)
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPEC</b> (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPECH</b> (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)
CUBO TÁNDEM	
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPECT</b> (solo pesario)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPECT</b> (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)
<span><b>[XREF]</b></span>	
<b>Uso con una sola paciente</b>	<b>CE0086</b>
<b>Lave el pesario con un jabón suave y enjuáguelo bien antes de utilizarlo por primera vez.</b>	
<b>DESCRIPCIÓN</b>	
El pesario de CUBO de Millex® es un producto sanitario fabricado en silicona que se inserta en la vagina como sostén para el útero, la vejiga o el recto.	
<b>ADVERTENCIAS</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>No deje los pesarios colocados durante un período de tiempo prolongado, pues existe riesgo de complicaciones graves que pueden necesitar una intervención quirúrgica.</li> <li>No utilice estos pesarios con pacientes que presenten una alergia conocida a la silicona.</li> <li>Las sustancias químicas contenidas en diferentes preparados vaginales pueden interactuar con el material del pesario y provocar una decoloración</li></ul>	
<b>CooperSurgical</b>	

NL	
<b>Flexibel CUBE-pessarium</b>	
<b>Flexibel TANDEM-CUBE-pessarium</b>	
Steun voor Graad III prolaps/procidentia	
<b>R<sub>x</sub>Only</b>	
<b>BESCHIKBARE MODELLEN</b>	
CUBE	CUBE MET AFVOERGAATJES
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPEC</b> (Alleen pessarium)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPECH</b> (Alleen pessarium)
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPEC</b> (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPECH</b> (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)
TANDEM-CUBE	
<span><b>[REF]</b></span> <b>MXPECT</b> (Alleen pessarium)	<span><b>[REF]</b></span> <b>MXKPECT</b> (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)
<span><b>[XREF]</b></span>	
<b>Gebruik voor één patiënt</b>	<b>CE0086</b>
<b>Was het pessarium met milde zeep en spoel grondig vóór het eerste gebruik.</b>	
<b>BESCHRIJVING</b>	
Het Millex® CUBE-pessarium is een medisch hulpmiddel van siliconen dat in de vagina wordt ingebracht om te fungeren als steun voor de baarmoeder, blaas en/of rectum.	
<b>WAARSCHUWINGEN</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Laat pessaria niet langere tijd op hun plaats, aangezien er ernstige complicaties kunnen ontstaan die chirurgische ingrepen kunnen vereisen.</li> <li>Gebruik deze pessaria niet bij patiënten met een gekende allergie voor siliconen.</li></ul>	
<b>CooperSurgical</b>	

material, resulting in discoloration or deterioration of the pessary. TRIMO-SAN™ does not interact with the pessary material. Use only TRIMO-SAN. Other materials have not been tested for compatibility.

**INDICATIONS FOR USE-CUBE**

- The CUBE pessary is effective in the support of Stage III prolapse. The CUBE pessary will give additional support in those cases associated with complete lack of vaginal tonicity. The CUBE pessary is also effective in patients having procidentia combined with rectocele and/or cystocele.
- The CUBE pessary is also indicated in vaginal wall prolapse. The unique support is due to the suction action of the six concavities, which, by a slight negative pressure, supports the prolapse and the vaginal walls.
- If only bulk is sufficient to support the prolapse, the CUBE with holes is indicated. The CUBE pessary should be removed nightly and washed with mild soap and water, then thoroughly rinsed. If possible, leave out overnight.

**INDICATIONS FOR USE-TANDEM CUBE**

- For effective support in Stage III prolapse. The TANDEM-CUBE pessary will give additional support in those cases associated with complete lack of vaginal tonicity, where the patient is unable to retain even the largest size single CUBE pessary. The unique support is due to the suction action of the ten concavities, which, by a slight negative pressure, supports the prolapse and the vaginal walls. The TANDEM-CUBE pessary should be removed nightly and washed with mild soap and water, then thoroughly rinsed. If possible, leave out overnight.

**CONTRAINDICATIONS**

- The presence of pelvic infections and/or lacerations
- A noncompliant patient
- Endometriosis
- Pregnant patient

**RECOMMENDED CLEANING INSTRUCTIONS\***

- Prepare a cleaning solution by mixing a mild soap (such as Dawn® or equivalent) with tap water using the soap manufacturer’s recommended concentration. Prepare this solution in a container large enough to fully submerge the device.
- Soak and Scrub
  - Soak the device in the container of prepared soap solution for a minimum of 5 minutes.

--	--

o un deterioro de este último. TRIMO-SAN™ no interactúa con el material del pesario. Utilice exclusivamente TRIMO-SAN. No se ha comprobado la compatibilidad con otros materiales.

**INDICACIONES DE USO DEL CUBO**

- El pesario de CUBO es eficaz para corregir prolapsos de estadio III. El pesario de CUBO ofrece un sostén adicional en casos asociados a una pérdida completa del tono vaginal. El pesario de CUBO también es eficaz en pacientes que tienen un prolapso combinado con una hernia rectovaginal u un cistocele.
- El pesario de CUBO también está indicado en los prolapsos de las paredes de la vagina. El sostén exclusivo que consigue se debe a la acción de succión de las seis concavidades que, mediante una ligera presión negativa, sostiene el prolapso y las paredes de la vagina.
- Si una sola masa basta para sostener el prolapso, se recomienda el uso del CUBO con orificios. El pesario de CUBO debe retirarse por las noches y lavarse con agua y un jabón suave para, después, enjuagarlo minuciosamente. En la medida de lo posible, no debe llevarse puesto por la noche.

**INDICACIONES DE USO DEL CUBO TÁNDEM**

- Sostén eficaz en los casos de prolapsos de estadio III. El pesario de CUBO TÁNDEM ofrece un sostén adicional en casos asociados a una pérdida completa del tono vaginal, en los que la paciente ni siquiera es capaz de retener el pesario de CUBO simple de mayor tamaño. El sostén exclusivo que consigue se debe a la acción de succión de las diez concavidades que, mediante una ligera presión negativa, sostiene el prolapso y las paredes de la vagina. El pesario de CUBO TÁNDEM debe retirarse por las noches y lavarse con agua y un jabón suave para, después, enjuagarlo minuciosamente. En la medida de lo posible, no debe llevarse puesto por la noche.

**CONTRAINDICACIONES**

- Presencia de infecciones o laceraciones pélvicas
- Pacientes que no cumplen las condiciones necesarias
- Endometriosis
- Pacientes embarazadas

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA RECOMENDADAS \***

- Prepare una solución de limpieza mezclando un jabón suave (como Dawn® o un equivalente) con agua del grifo usando la concentración recomendada por el fabricante del jabón. Prepare esta solución en un contenedor con capacidad suficiente para sumergir completamente el dispositivo.
- Remojar y fregar
  - Remoje el dispositivo en el contenedor de la solución de jabón preparada durante un mínimo de 5 minutos.

--	--

- Chemische stoffen in verschillende vaginale preparaten kunnen inwerken op het pessariummateriaal, wat kan resulteren in verkleuring of aantasting van het pessarium. TRIMO-SAN™ werkt niet in op het pessariummateriaal. Gebruik uitsluitend TRIMO-SAN. Andere materialen zijn niet getest op compatibiliteit.

**GEBRUIKSINDICATIES-CUBE**

- Het CUBE-pessarium is effectief bij het ondersteunen van een Graad III prolaps. Het CUBE-pessarium biedt aanvullende ondersteuning in gevallen die verband houden met volledig gebrek aan vaginale toniciteit. Het CUBE-pessarium is ook effectief bij patiënten die procidentia gecombineerd met rectocele en/of cystocele hebben.
- Het CUBE-pessarium is ook geïndiceerd voor prolaps van de vaginale wand. De unieke ondersteuning is toe te schrijven aan de zuigwerking van de zes holten die, door een lichte negatieve druk, de prolaps en de vaginale wanden ondersteunt.
- Als alleen massa voldoende is om de prolaps te ondersteunen, is de CUBE met gaatjes geïndiceerd. Het CUBE-pessarium moet elke avond verwijderd en gewassen worden met milde zeep en water, en vervolgens grondig gespoeld worden. Laat het, indien mogelijk, 's nachts niet in.

**GEBRUIKSINDICATIES-TANDEM CUBE**

- Voor effectieve ondersteuning bij Graad III prolaps. Het TANDEM-CUBE-pessarium biedt aanvullende ondersteuning in gevallen die verband houden met volledig gebrek aan vaginale toniciteit, waarbij de patiënte niet in staat is om zelfs de grootste maat enkelvoudig CUBE-pessarium vast te houden. De unieke ondersteuning is toe te schrijven aan de zuigwerking van de tien holten die, door een lichte negatieve druk, de prolaps en de vaginale wanden ondersteunt. Het TANDEM-CUBE-pessarium moet elke avond verwijderd en gewassen worden met milde zeep en water, en vervolgens grondig gespoeld worden. Laat het, indien mogelijk, 's nachts niet in.

**CONTRA-INDICATIES**

- De aanwezigheid van bekkeninfecties en/of -laceraties
- Een niet-conforme patiënte
- Endometrose
- Zwangere patiënte

**AANBEVOLEN INSTRUCTIES VOOR REINIGING\***

- Maak een reinigingsmiddel door milde zeep (zoals Dawn® of gelijkwaardig) te mengen met water volgens de door de fabrikant voorgeschreven concentratie. Bereid het middel in een container die voldoende groot is om het instrument volledig onder te dompelen.

- Following the 5-minute soak period, scrub the device for a minimum of 15 seconds with a soft-bristled brush, such as a tooth brush and/or pipe brush. Scrub device below water line to prevent aerosolization of contaminants.
  - Following scrub, inspect device for visible soil residue.
- Rinse
  - Remove the device from the soap solution and thoroughly rinse under flowing tap water for a minimum of 30 seconds.
  - Allow the device to dry.

\*New pessaries are powdered with food-grade powder.

### PATIENT INSTRUCTIONS FOR PESSARY USE

**CAUTION**

COOPERSURGICAL RECOMMENDS PESSARIES BE INSERTED AND REMOVED BY THE PHYSICIAN OR OTHER HEALTHCARE PROFESSIONAL UNLESS OTHERWISE DIRECTED.

- To ensure the desired correction of your condition, your healthcare professional needs your full cooperation.
- It is essential that your healthcare professional inspect your vagina at frequent intervals for evidence of pressure and/or allergic reaction.
- A gradual increase in the interval of inspection may be considered at the discretion of the treating practitioner.
- It is important to evaluate the effects of the vaginal gel TRIMO-SAN.

**REPORT ANY OF THE FOLLOWING SYMPTOMS TO YOUR PHYSICIAN**

- Any difficulty in urinating
- Any discomfort
- Any changes in the color or consistency of vaginal discharge
- Any increase in the amount of vaginal discharge or vaginal bleeding
- Any foul odor associated with vaginal discharge
- Vaginal itching
- If the pessary falls out

**For medical emergencies and for all medically related advice, consult your healthcare professional.**

--	--

--	--

b. Pasados los 5 minutos a remojo, friegue el dispositivo durante un mínimo de 15 segundos con un cepillo de cerdas suaves, como por ejemplo un cepillo de dientes y/o un cepillo para pias. Friegue el dispositivo bajo el agua para evitar la suspensión de sustancias contaminantes.

c. Después de fregar, inspeccione que no queden residuos de suciedad en el dispositivo.

- Aclarar
  - Saque el dispositivo de la solución de jabón y aclare abundantemente bajo el chorro del agua del grifo durante un mínimo de 30 segundos.
  - Deje secar el dispositivo.

\*Los nuevos pesarios llevan esparcidos polvos de calidad alimentaria.

## INSTRUCCIONES DE USO PARA LA PACIENTE

**PRECAUCIÓN**

A MENOS QUE SE INDIQUE DE OTRO MODO, COOPERSURGICAL RECOMIENDA QUE LAS OPERACIONES DE INSERCIÓN Y RETIRADA DEL PESARIO CORRAN A CARGO DE UN MÉDICO O DE OTRO PROFESIONAL SANITARIO.

- Para garantizar que su problema se soluciona adecuadamente, el profesional sanitario necesita su plena colaboración.
- Asimismo, es crucial que el profesional sanitario realice revisiones periódicas de su vagina para ver si existen indicios de presión o de reacciones alérgicas.
- El médico encargado del tratamiento puede considerar apropiado alargar gradualmente la frecuencia con la que se realizan tales revisiones.
- Es importante evaluar los efectos del gel vaginal TRIMO-SAN.

**SI EXPERIMENTA CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES SÍNTOMAS, INFORME A SU MÉDICO**

- Dificultad para orinar
- Malestar o molestias de cualquier tipo
- Cambios en el color o la consistencia del flujo vaginal
- Aumento de la cantidad de flujo o de sangrado vaginal
- Olor desagradable asociado al flujo vaginal
- Prurito vaginal
- Salida del pesario

**Para urgencias médicas y cualquier consejo de tipo médico, consulte a su profesional sanitario.**

--	--

- Laten weken en borstelen
  - Laat het instrument gedurende minstens 5 minuten in de container met het gemengde reinigingsmiddel weken.
  - Borstel het instrument na het weken gedurende minstens 15 seconden met een zachte borstel, zoals een tanden- en/of buisborstel. Borstel het instrument onder water om aerosolvorming van schadelijke stoffen te voorkomen.
  - Controleer het instrument op zichtbaar residu na het borstelen.
- Spoelen
  - Verwijder het instrument uit het reinigingsmiddel en spoel grondig onder de kraan gedurende 30 seconden.
  - Laat het instrument drogen.

\*Nieuwe pessaria zijn gepoederd met poeder van levensmiddelenkwaliteit.

### PATIËNTINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK VAN PESSARIUM

**OPGELET**

COOPERSURGICAL BEVEELT AAN DAT DE PESSARIA WORDEN INGEBRACHT EN VERWIJDERD DOOR DE ARTS OF ANDERE PROFESSIONELE ZORGVERLENERS, TENZIJ ANDERS AANGEGEVEN.

- Om de gewenste correctie van uw toestand te verzekeren, heeft de professionele zorgverlener uw volle medewerking nodig.
- Het is essentieel dat de professionele zorgverlener uw vagina met frequente intervallen inspecteert op sporen van druk en/of allergische reactie.
- Een geleidelijke toename van het inspectie-interval kan naar goeddunken van de behandelende arts worden overwogen.
- Het is belangrijk om de effecten van de vaginale gel TRIMO-SAN te evalueren.

**MELD DE VOLGENDE SYMPTOMEN AAN UW ARTS**

- Moete bij het urineren
- Ongemak
- Veranderingen in de kleur of consistente van vaginale afscheiding
- Toename van de hoeveelheid vaginale afscheiding of vaginale bloeding
- Onaangename geur geassocieerd met vaginale afscheiding
- Vaginale jeuk
- Als het pessarium uitvalt

**Raadpleeg uw professionele zorgverlener voor medische noodgevallen en alle medisch gerelateerde adviezen.**

### FOR THE PHYSICIAN / HEALTHCARE PROFESSIONAL

Review these instructions with the patient to establish use regimen.

**INSTRUCTIONS**

- Wear dry gloves. The pessary is compressed between the thumb and forefingers (see Figure 1). If necessary, the entering edge can be coated with TRIMO-SAN.
- Use the fingers of the other hand to spread the labia and guide the pessary into the vagina. Check the fit (see Figure 2).
- Have the patient sit, stand and bear down. Examine the patient while she is in the standing position to ensure pessary has not shifted position. The patient should not feel the pessary once it is in position.
- Have the patient (or caregiver) insert and remove the CUBE pessary several times before the patient leaves your office.
- It is sometimes necessary to refit the patient with a different size or type of pessary after a period of time. Do not assume that a replacement will always be the same size as the previous one. Check the fitting to ensure continued patient comfort and relief of symptoms. The useful life of a pessary is limited. Examine frequently for signs of deterioration (such as cracks or breaks in silicone outer surface). A pessary should be replaced if damaged. The pessary should not be too loose as it may turn or be expelled and it should not be too tight as it may cause discomfort.

**Note:** If the patient is unable to urinate with the pessary in position, remove it and fit her with the next smaller size. Repeat as necessary.

- If the patient can void without difficulty, and the pessary remains in position upon re-examination, and the patient is comfortable with the pessary in place, this is a good indication that the correct size may have been selected. Patient experience may vary.
- Examine the patient while she is in the standing position to ensure the pessary has not shifted position. The patient should not feel the pessary once it is in position. The pessary should not be too loose as it may turn or be expelled and it should not be too tight as it may cause discomfort.
- The healthcare professional should be able to sweep one finger between the pessary and the vaginal walls. If there is not enough space to do

--	--

--	--

### INFORMACIÓN PARA EL MÉDICO / PROFESIONAL SANITARIO

Repase estas instrucciones con la paciente para establecer la pauta de uso.

**INSTRUCCIONES**

- Lleve guantes secos. Comprima el pesario entre el pulgar y el dedo índice (consulte la figura 1). En caso necesario, puede recurrir el borde de inserción TRIMO-SAN.
- Utilice los dedos de la otra mano para separar los labios e introducir el pesario en la vagina. Asegúrese de que el ajuste es el correcto (consulte la figura 2).
- Pídale a la paciente que se siente, se ponga de pie y se incline. Examine a la paciente mientras esté de pie para asegurarse de que el pesario no ha cambiado de posición. La paciente no debe sentir el pesario una vez que este se encuentre en su posición correcta.
- Pídale a la paciente (o a su cuidador) que inserte y retire el pesario de CUBO varias veces antes de que la paciente abandone la consulta.
- En ocasiones, puede que sea necesario colocarle a la paciente un pesario de un tamaño o de un tipo diferentes después de un período de tiempo. No presuponga que el dispositivo de sustitución será siempre del mismo tamaño que el anterior. Compruebe el ajuste para asegurarse de que la paciente va a seguir sintiéndose cómoda y de que sus síntomas van a aliviarse. Por otro lado, tenga en cuenta que la vida útil de un pesario es limitada. Así pues, inspeccione el dispositivo con frecuencia para ver si existen indicios de deterioro (como grietas o roturas en la superficie de silicona exterior). Si el pesario presenta daños, sustitúyalo. El pesario no debe quedar demasiado suelto, pues puede girarse o expulsarse, ni tampoco estar excesivamente apretado, pues puede ocasionar molestias.

**Note:** Si la paciente es incapaz de orinar con el pesario colocado, retírelo y colóquelo el siguiente tamaño más pequeño. Repita este procedimiento si es necesario.

- Si la paciente puede evacuar sin dificultad, el pesario permanece en su posición en la revisión siguiente y la paciente se siente cómoda con el dispositivo colocado, significa que se ha seleccionado el tamaño adecuado. Las experiencias varían de una paciente a otra.

--	--

### VOOR DE ARTS / PROFESSIONELE ZORGVERLENER

Neem deze instructies met de patiënte door om het gebruiksschema te bepalen.

**INSTRUCTIES**

- Draag droge handschoenen. Druk het pessarium tussen duim en wijsvingers samen (zie Figuur 1). Indien nodig, kan de ingaande rand ingesmeerd worden met TRIMO-SAN.
- Gebruik de vingers van de andere hand om de labia te spreiden en het pessarium in de vagina te voeren. Controleer de passing (zie Figuur 2).
- Laat de patiënte zitten, staan en persen. Onderzoek de patiënte terwijl ze staat om te controleren of het pessarium zich niet heeft verplaatst. De patiënte mag het pessarium niet voelen zodra het op zijn plaats zit.
- Laat de patiënte (of de zorgverlener) het CUBE-pessarium meerdere malen inbrengen en verwijderen voordat zij uw praktijk verlaat.
- Het is soms nodig om de patiënte na verloop van tijd van een andere maat of soort pessarium te voorzien. Ga er niet van uit dat het vervangende exemplaar altijd dezelfde maat heeft als het vorige exemplaar. Controleer na het plaatsen om zeker te zijn van blijvend comfort voor de patiënte en verlichting van symptomen. De gebruiksduur van een pessarium is beperkt. Onderzoek regelmatig op tekenen van aantasting (zoals scheurrijt of breuk in het buitenoppervlak van siliconen). Indien beschadigd, moet het pessarium vervangen worden. Het pessarium mag niet te los zitten, want dan kan het draaien en loskomen, en ook niet te strak, want dan kan het ongemak veroorzaken.

**Opmerking:** Als de patiënte niet kan urineren met het pessarium in positie, verwijder het dan en breng een kleinere maat bij haar in. Herhaal indien nodig.

- Als de patiënte zich moeiteloos kan ontlasten, het pessarium bij heronderzoek in positie blijft en de patiënte zich comfortabel voelt met het pessarium, is dit een goede aanduiding dat de juiste maat is gekozen. De ervaringen van patiënten kunnen variëren.
- Onderzoek de patiënte terwijl ze staat om te controleren of het pessarium zich niet heeft verplaatst. De patiënte mag het pessarium niet voelen zodra het op zijn plaats zit. Het pessarium mag niet te los zitten, want dan kan het draaien en loskomen, en ook niet te strak, want dan kan het ongemak veroorzaken.

this, the next smaller size should be tried. If excessive space exists, the pessary will not be effective and may rotate or even be expelled.

- Ulcerations and erosions frequently occur in cases of complete prolapse due to irritation of the exteriorized cervix or vaginal wall. Whenever possible, reducing the mass and treating the irritation are primary steps before using a pessary. Prolapse reduction may resolve cervical cytology vaginal irritation. Verification of cervical (pap) and/or biopsy as clinically indicated.
- Evaluation of the endometrium for post-menopausal bleeding should be undertaken as clinically indicated.
- During each visit, the vagina should be carefully inspected for evidence of pressure or allergic reaction. The patient should be questioned concerning douching, discharge, disturbance of bowel function or urination. It may be necessary to fit another size or an entirely different type of pessary.
- At the physician’s discretion, the patient can be instructed in the proper removal, cleaning and reinsertion techniques for her own pessary. This process can be performed nightly or even weekly by the patient under ideal circumstances.

**TO REMOVE**

**DO NOT PULL ON CORD TO REMOVE PESSARY!**

The cord is to help locate the CUBE pessary. Pulling on the cord to remove the CUBE can damage vaginal mucosa. To remove the pessary, the suction with the vaginal walls must be broken. Work the finger tips between the vaginal mucosa and the pessary, compress the CUBE between the thumb and forefinger and remove (see Figure 1).

**RECOMMENDED FOLLOW-UP**

- Have patient return within 24 hours for first examination.
- Have patient return for second examination within 3 days.
- Have patient return for examination every few months.

**Note:** The above schedule of follow-up examinations may be altered to fit the needs of the individual patient at the discretion of the healthcare provider.

--	--

--	--

- Examine a la paciente mientras esté de pie para asegurarse de que el pesario no ha cambiado de posición. La paciente no debe sentir el pesario una vez que este se encuentre en su posición correcta. El pesario no debe quedar demasiado suelto, pues puede girarse o expulsarse, ni tampoco estar excesivamente apretado, pues puede ocasionar molestias.
- El profesional sanitario debe ser capaz de deslizar un dedo entre el pesario y las paredes de la vagina. Si no hay espacio suficiente para hacer esto, debe probarse con el siguiente tamaño más pequeño. Por el contrario, si existe demasiado espacio, el pesario puede perder la eficacia deseada y girarse o incluso expulsarse.
- Cuando existe un prolapso completo debido a una irritación del cuello uterino o de las paredes de la vagina cuando estos órganos se han salido, con frecuencia se producen ulceraciones o erosiones. Siempre que sea posible, reducir la masa que tira la irritación son los primeros pasos que deben llevarse a cabo antes de utilizar un pesario. La reducción del prolapso puede lograr la remisión de la irritación del cuello uterino o de la vagina. También se recomienda verificar los resultados de la citología (prueba de Papanicolaou) o de la biopsia del cuello uterino conforme a las indicaciones clínicas que existan.
- La evaluación del endometrio para buscar un posible sangrado posmenopáusico debe realizarse conforme a las indicaciones clínicas existentes.
- En cada consulta, debe realizarse una exploración minuciosa de la vagina para ver si existen indicios de presión o de reacciones alérgicas. Además, en estas visitas, la paciente debe responder a preguntas relativas a los lavados y el flujo vaginales, las alteraciones en el tránsito intestinal o los trastornos urinarios. Puede que sea necesario ajustar un pesario de otro tamaño o de un tipo completamente distinto.
- A discreción del médico, se puede indicar a la paciente cómo retirar, limpiar y volver a colocarse correctamente su propio pesario. La paciente puede llevar a cabo este proceso todas las noches o, en circunstancias ideales, incluso una vez a la semana.

**RETIRADA**

**NO TIRE DEL CORDÓN PARA RETIRAR EL PESARIO.**

El cordón sirve para ayudar a colocar correctamente el pesario de CUBO. Si tira del cordón para retirar el CUBO, pueden producirse daños en la mucosa vaginal. Para retirar el pesario, es necesario eliminar el efecto de succión con las paredes de la vagina. Coloque las puntas de los dedos entre la mucosa vaginal y el pesario, comprima el CUBO entre el pulgar y el dedo índice y retírelo (consulte la figura 1).

**SEGUIMIENTO RECOMENDADO**

- Pida a la paciente que vuelva a las 24 horas para someterse a la primera revisión.

--	--

--	--

- De professionele zorgverlener moet een vinger tussen het pessarium en de vaginawanden kunnen bewegen. Als er niet voldoende ruimte is om dit te doen, moet een kleinere maat worden geprobeerd. Als er overmatige ruimte bestaat, zal het pessarium niet effectief zijn en kan het draaien of zelfs loskomen.
- Ulceraties en erosie komen vaak voor bij volledige prolaps door irritatie van de uitgestulpte baarmoederhals of vaginawand. Wanneer mogelijk, zijn het verminderen van de massa en het

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

SV
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>CUBE flexibel livmoderring</b>
<b>TANDEM-CUBE flexibel livmoderring</b>
Stöd för tredje gradens framfall/procidentia <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>TILLGÅENGLIGA MODELLER</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE MED DRÄNERINGSHÅL</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Endast livmoderring)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Livmoderring, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Endast livmoderring)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Livmoderring, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>TANDEM-CUBE</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Endast livmoderring)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Livmoderring, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Ska endast användas av en och samma patient</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Rengör livmoderringen med mild tvål och skölj noga innan den används för första gången.</b>
<b>BESKRIVNING</b>
Milex® CUBE livmoderring är en medicinteknisk produkt tillverkad i silikon som förs in i sidan som stöd åt livmodern, urinblåsan och ändtarmen.
<b>VARNINGAR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Använd inte en livmoderring under en längre tid, då det kan uppstå allvarliga komplikationer som kan kräva kirurgiskt ingrepp.</li> <li>Patienter som har en känd allergi mot silikon ska inte använda dessa livmoderingar.</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

Stenc en français de la marque américaine

décoloration ou sa détérioration. Le TRIMO-SAN™ n'interagit pas avec le matériel du pessaire. Utiliser exclusivement du TRIMO-SAN. La compatibilité des autres matériaux n'a pas été testée.

**INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES DU CUBE**

- Le pessaire CUBE est efficace dans la correction du prolapsus de stade III. Le pessaire CUBE fournit un soutien additionnel dans les cas associant une perte totale de la tonicité vaginale. Le pessaire CUBE est également efficace sur les patientes souffrant de prociencie combinée à une rectocèle et/ou une cystocèle.
- Le pessaire CUBE est également indiqué dans le prolapsus des parois vaginales. Le soutien unique qu'il apporte est dû à l'action de suction des six concavités qui, grâce à une pression légèrement négative, soutient le prolapsus et les parois vaginales.
- Si une masse suffit à supporter le prolapsus, alors l'utilisation d'un CUBE à orifices est indiquée. Le pessaire CUBE doit être retiré tous les soirs et lavé au savon doux et à l'eau, puis soigneusement rincé. Si possible, ne pas le porter la nuit.

**INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES DU CUBE TANDEM**

- Soutien efficace dans le prolapsus de stade III. Le pessaire CUBE TANDEM fournit un soutien additionnel dans les cas associant une perte totale de la tonicité vaginale ne permettant pas à la patiente de conserver le pessaire CUBE simple le plus grand. Le soutien unique qu'il apporte est dû à l'action de suction des dix concavités qui, grâce à une pression légèrement négative, soutient le prolapsus et les parois vaginales. Le pessaire CUBE TANDEM doit être retiré tous les soirs et lavé au savon doux et à l'eau, puis soigneusement rincé. Si possible, ne pas le porter la nuit.

**CONTRE-INDICATIONS**

- Présence d'infections pelviennes et/ou de lésations
- Patiente non-compliante
- Endométriose
- Grossesse

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE\***

- Préparer une solution de nettoyage en mélangeant un savon doux (Dawn® ou équivalent) à de l'eau du robinet, en respectant les consignes de concentration du fabricant du savon. Préparer cette solution dans un récipient assez grand pour pouvoir immerger complètement le dispositif.
- Laisser tremper et frotter
  - Laisser tremper le dispositif dans le récipient de solution de nettoyage pendant au moins 5 minutes.

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

- Kemikalerna i olika vaginalpreparat kan reagera med materialet i livmoderringen och leda till missfärgning eller nedbrytning av denna. TRIMO-SAN™ reagerar inte med materialet i livmoderringen. Använd endast TRIMO-SAN. Andra material har inte testats för kompatibilitet.

**BRUKSANVISNING FÖR CUBE**

- CUBE livmoderring är ett effektivt stöd vid tredje gradens framfall. CUBE livmoderring ger extra stöd när patienten helt förlorat sin spänst i sidan. CUBE livmoderring är även effektiv hos patienter med prociidentia i samband med ändtarmsbräck och/eller cystocèle.
- CUBE livmoderring är även indikerad vid framfall av sidans väggar. Det unika stödet erhålls av undertrycket som skapas av sex urholkningar och som ger stöd åt framfallet och sidans väggar.
- Om enbart bulk är tillräckligt för att ge stöd för framfallet, rekommenderas CUBE med hål. CUBE livmoderring bör avlägsnas nattetid samt rengöras med mild tvål och vatten och sköljas noga. Om möjligt bör den lämnas uta under natten.

**BRUKSANVISNING FÖR TANDEM CUBE**

- För effektivt stöd vid tredje gradens framfall. TANDEM CUBE livmodering ger extra stöd när patienten helt förlorat sin spänst i sidan og är helt oförmögen att kvarhålla inklusive den störta storleken av CUBE enkelt livmodering. Det unika stödet erhålls av undertrycket som skapas av tio urholkningar och som ger stöd åt framfallet och sidans väggar. TANDEM CUBE livmodering bör avlägsnas nattetid samt rengöras med mild tvål och vatten och sköljas noga. Om möjligt bör den lämnas uta under natten.

**KONTRAINDIKATIONER**

- Förekomst av bäckeninfektion och/eller sår
- En icke-kompatibel patient
- Endometriosis
- Gravid patient

**ANVISNINGAR FÖR REKOMMENDERAD RENGÖRING\***

- Förbered en rengöringslösning genom att blanda en mild tvål (t.ex. Dawn® eller motsvarande) med kravatten, enligt tvållverkarens rekommenderade koncentration. Förbered denna lösning i en behållare som är tillräckligt stor för att doppa produkten helt.
- Blottlägg och borsta
  - Blottlägg produkten i behållaren med förberedd tvålösning i minst 5 minuter.

- Après la période de trempage de 5 minutes, frotter le dispositif pendant au moins 15 secondes avec une brosse à poils doux, telle qu'une brosse à dents et/ou une brosse à tube. Frotter le dispositif dans l'eau pour éviter la dissémination des contaminants dans l'air.
  - Après avoir frotté, vérifier visuellement l'absence de résidus de saletés sur le dispositif.
- Rincer
  - Retirer le dispositif de la solution de nettoyage et le rincer abondamment sous l'eau courante, pendant au moins 30 secondes.
  - Laisser sécher le dispositif.

\*Les pessaires neufs sont recouverts de poudre de qualité alimentaire.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PESSAIRE DESTINÉES À LA PATIENTE**

**IMPORTANT**

COOPERSURGICAL CONSEILLE LA MISE EN PLACE ET LE RETRAIT DES PESSAIRES PAR LE MÉDECIN OU TOUT AUTRE PROFESSIONNEL DE SANTÉ, SAUF INSTRUCTIONS CONTRAIRES.

- Pour garantir la bonne prise en charge de votre problème, votre professionnel de santé a besoin de votre pleine coopération.
- Il est essentiel que votre professionnel de santé examine votre vagin à intervalles réguliers pour vérifier l'absence de pression et de réaction allergique.
- Une augmentation graduelle de l'intervalle d'examen peut être envisagée à la discrétion du médecin.
- Il est important d'évaluer les effets du gel vaginal TRIMO-SAN.

**LES SYMPTÔMES SUIVANTS DOIVENT ÊTRE RAPPORTÉS À VOTRE MÉDECIN**

- Difficultés pour uriner
- Inconfort
- Modification de la couleur ou de la consistance des pertes vaginales
- Augmentation de la quantité de pertes vaginales ou des saignements vaginaux
- Pertes vaginales malodorantes
- Démangeaisons au niveau du vagin
- Sortie du pessaire

**Pour les urgences médicales et pour tout avis médical, consulter votre professionnel de santé.**

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

- Borsta, efter 5 minuter blötläggning, produkten i minst 15 sekunder med en mjuk borste. t.ex. en tandborste och/eller rörborste. Borsta produkten under vattenflödet för att förhindra aerosolisering av smittämnen.

- Kontrollera, efter borstningen, produkten med avseende på synliga jordrester.

- Skölj
  - Ta ut produkten ur tvålösningen och skölj den ordentligt under rinnande kravatten i minst 30 sekunder.
  - Låt produkten torka.

\*Nya pessarer är pudrade med livsmedelsgodkänt pulver.

**PATIENTANVISNINGAR VID ANVÄNDNING AV LIVMODERING**

**FÖRSIKTIGHET**

COOPERSURGICAL REKOMMENDERAR ATT LIVMODERRINGEN INPASSAS AV LÅKARE ELLER ANNAN HÄLSOVÄRDSPERSONAL, SAVIDA INGET ANNAT ANGES.

- Vårdgivaren behöver ditt samarbete för att säkerställa önskad korrigering av ditt tillstånd.

- Det är viktigt att vårdgivaren regelbundet undersöker ditt underliv för tecken på tryck från ringen och/eller allergiska reaktioner.

- Undersökningarnas intervall kan gradvis ökas om behandlande läkare finner det lämpligt.

- Det är viktigt att utvärdera effekterna av TRIMO-SAN vaginalgel.

**MEDDELA LÅKAREN OM NÅGOT AV FÖLJANDE SYMPTOM UPPSTRÅR:**

- Svårigheter att kissa
- Obehag
- Förändring av flytningens färg eller konsistens
- Ökning av flytningar eller livmoderblödningar
- Konstig lukt associerad med flytningar
- Vaginalklåda
- Om livmoderringen faller ut

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

- يجب على المريضة (أو مقدم الرعاية) أن تقوم بإدخال فرجة CUBE وإزالتها عدة مرات قبل مغادرة المريض لمكتبك.
- في بعض الأحيان من الضروري إعادة تزويد المريضة بحجم أو نوع مختلف من الفرجات بعد فترة من الزمن. لا تقترصن أن أي استبدال سيكون بنفس حجم فرجه سابقة. تتحقق من التركيب لضمان استمرار الراحة وعدم وجود أي أعراض. فترة استعمال الفرجة محدودة. يجب فحص الفرجة على فواصل في المتوسط كل 3-4 أسابيع. يجب استبدال الفرجة حال تلفها. لا يجب أن تكون الفرجة غير محكمة في موضعها. حتى لا تلف أو تخرج ولا يجب أن تكون محكمة جدًا حتى لا تسبب عدم الراحة.
- إذا كانت المريضة غير قادرة على التبول والفرجة في موضعها، قم بإزالتها واستخدم الحجم الأصغر التالي. كرر الخطوات حسب الضرورة.

**ملاحظة:** إذا كانت المريضة غير قادرة على التبول والفرجة في موضعها، قم بإزالتها واستخدم الحجم الأصغر التالي. كرر الخطوات حسب الضرورة.

- الفحص المريضي وضع الوقف لضمان عدم تزحج الفرجة من مكانها. لا ينبغي للمريضة أن تشعر بوجود الفرجة بمجرد وضعها في مكانها. لا يجب أن تكون الفرجة غير محكمة في موضعها حتى لا تلف أو تخرج ولا يجب أن تكون محكمة جدًا حتى لا تسبب عدم الراحة.
- يجب أن يكون أحصاني الرعاية الصحية قادرًا على تمرير اصبع واحد بين الفرجة والجدران المهبليّة. إذا لم تكن هناك مساحة كافية لتلقيح بذلك، يجب تحريب الحجم الأصغر التالي. إذا توافرت مساحة زائدة، أن تكون الفرجة فعّلة ويمكن أن تلف أو تخرج.
- غالبًا ما تحدث تقرحات وتآكلات في حالات التئام الكامل بسبب تهيج عنق الرحم الفرجي أو جدار المهبل. يعتبر تظليل الكلى ومعالجة التهيّج خطوات أولية قبل استخدام فرجة كَمَا أمكن. يمكن أن يؤدي التئام التئام التئام من تهيج عنق الرحم والمهبل. تتحقق من خلايا عنق الرحم وألّا أخذ خزعة كلما تبين ضرورة ذلك.
- يجب إجراء تقييم بطانة الرحم للكشف عن أي نزيف بعد القطع الطمث كلما تبين ضرورة ذلك طئيًا.
- خلال كل زيارة، يجب فحص المهبل بعناية للكشف عن أي ضغط أو حساسية. يجب أن يتم سؤال المريض عن التئط أو الإفراز أو اضطراب وطيفة الأعماد أو التبول. قد يكون من الضروري تركيب حجم أو نوع آخر مختلف تمامًا من الفرجات.
- يمكن توجيه المريضة في الطرق الملائمة لإزالة الفرجة وتظليلها وإعادة تركيبها بنفسها بناءً على تقدير الطبيب. يمكن للمريضة إجراء هذه العملية ليلاً أو حتى أسبوعيًا في ظل ظروف مثالية.

- يجب ارتداء قفازات جافة. يتم ضغط الفرجة بين الإبهام وأصابع السبابة (انظر الشكل 1). يمكن وضع TRIMO-SAN على حافة الإدخال إذا لزم الأمر.
- استخدم اصبع اليد الأخرى لنشر الشفريين وتوجيه الفرجة في المهبل. تتحقق من التركيب (انظر الشكل 2).
- اجعل المريضة تلمس ثم تفق ثم تدفع لأعلى. افحص المريضة في وضع الوقوف لضمان عدم حدوث تغيير في وضع الفرجة. لا ينبغي للمريضة أن تشعر بوجود الفرجة بمجرد وضعها في مكانها.

FR
<div><span><span></span></span></div> <div><b>MILEX</b><sup>®</sup></div> <div><small>a CooperSurgical Brand</small></div>
<b>Pessaire CUBE souple</b>
<b>Pessaire CUBE TANDEM souple</b>
Soutien des prolapsus/procidences de stade III <b>R<sub>x</sub>Only</b>
<b>MODÈLES DISPONIBLES</b>
<div><span><span></span></span></div> <div>CUBE</div> <div><span><span></span></span></div> <div>CUBE AVEC ORIFICES DE DRAINAGE</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPEC</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPEC</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECH</b> (Pessaire uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECH</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<b>CUBE TANDEM</b>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[REF]</b></div> <div><b>MXPECT</b> (Pessaire Uniquement)</div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>MXKPECT</b> (Pessaire, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</div>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>[NTP]</b></div> <div><b>Utilisation à usage unique (une seule patiente)</b></div> <div><b>CE0086</b></div>
<b>Avant sa première utilisation, laver le pessaire avec un savon doux et le rincer abondamment.</b>
<b>DESCRIPTION</b>
Le Pessaire CUBE Milex® est un dispositif médical en silicone à insérer dans le vagin pour soutenir l'utérus, la vessie et/ou le rectum.
<b>MISES EN GARDE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne pas laisser en place les pessaires pendant de longues périodes, car il existe un risque de complications graves pouvant nécessiter une intervention chirurgicale.</li> <li>Ne pas utiliser ces pessaires sur une patiente allergique au silicone.</li> <li>Les substances chimiques présentes dans diverses préparations vaginales peuvent interagir avec le matériau du pessaire et entraîner sa</li></ul>
<div><span><span></span></span></div> <div><b>CooperSurgical</b></div>

**POUR LE MÉDECIN / LE PROFESSIONNEL DE SANTÉ**

Passer ces instructions en revue avec la patiente pour établir le mode d'utilisation.

**INSTRUCTIONS**

- Porter des gants secs. Pincer le pessaire entre le pouce et l'index (voir Figure 1). Si besoin, enduire le bord d'insertion de TRIMO-SAN.
- Utiliser les doigts de l'autre main pour écarter les lèvres et introduire le pessaire dans le vagin. Vérifier l'ajustement (voir Figure 2).
- Demander à la patiente de s'asseoir, de se lever et de pousser. Examiner la patiente quand elle est debout pour s'assurer que le pessaire n'a pas bougé. Une fois qu'il est en place, la patiente ne doit pas sentir le pessaire.
- Demander à la patiente (ou au personnel soignant) d'insérer et de retirer le pessaire CUBE plusieurs fois avant le départ de la patiente.
- Il est parfois nécessaire d'installer un pessaire de taille ou de type différent sur une même patiente après un certain laps de temps. Ne pas partir du principe qu'un remplacement se fera automatiquement avec un pessaire de même taille. Vérifier l'